

Тема: Происхождение русских и немецких фамилий (опыт сравнительного анализа)

Место выполнения работы: Салехард, ЯНАО

Краткая аннотация

Граждане всех стран имеют фамилии. Фамилия - наследственное имя семьи. Наличие фамилии для нас является привычным и само собой разумеющимся. Но, далеко, не все из нас задумываются над происхождением или возрастом своей фамилии.

Цель работы - выявить существование общих закономерностей образования фамилий в русском и немецком языках, исследовать фамилии учащихся МБОУ СОШ № 2.

Новизна работы заключается в том, чтобы познакомить учащихся нашей школы с их собственными фамилиями, которые немало могут рассказать об истории языка.

Brief Annotation

Citizens of all countries have their own surnames. A surname is a hereditary name of the family. Nowadays it is common for people to have a surname. But, unfortunately, a lot of people don't think about the origin of the family names. The goal of the work is to research the common regularities in origin of Russian and German surnames. It is interesting to research and introduce our school students' surnames, which can tell us about the history of the family, the country and the language.

Аннотация

Граждане всех стран имеют фамилии. Фамилия - наследственное имя семьи. Наличие фамилии для нас является привычным и само собой разумеющимся. Но, далеко, не все из нас задумываются над происхождением или возрастом своей фамилии.

Цель работы - выявить существование общих закономерностей образования фамилий в русском и немецком языках, исследовать фамилии учащихся МБОУ СОШ № 2.

Задачи исследования:

- Познакомится с историей происхождения русских и немецких фамилий. Провести их сравнительный анализ, исследовать их типологию.
- Провести сравнительный анализ фамилий учащихся 7 б класса.
- Исследовать происхождение фамилии Линская.
- Исследовать фамилии учащихся, имеющих немецкое происхождение.

Актуальность данной работы состоит в том, что в последнее время люди все чаще стали обращаться к собственным истокам, к своим родовым корням.

Кроме того, изучение фамилий ценно для науки. Оно позволяет полнее представить исторические события последних столетий. Фамилии - своего рода живая история

Новизна работы заключается в том, чтобы познакомить учащихся нашей школы с их собственными фамилиями, которые немало могут рассказать об истории языка. Например, многие как русские, так и немецкие фамилии напоминают об исчезнувших профессиях, о труде и быте, о предметах одежды, обычаях и обрядах.

Содержание

	Введение	3
1	I. ГЛАВА I. «ФАМИЛИЯ КАК ЧАСТЬ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ЯЗЫКА И ЧАСТЬ КУЛЬТУРЫ ЭТНОСА»...	4-8
	1.1. Исторический аспект происхождения русских фамилий	4-5
	1.2. Способы образования русских фамилий	5-7
	1.3. Происхождение и способы образования немецких фамилий	7
	1.4. Сходства и различия русских и немецких фамилий.	7-8
2	ГЛАВА II. АНАЛИЗ ФАМИЛИЙ УЧАЩИХСЯ МБОУ СОШ № 2	8-11
	2.1. Результат анализа фамилий учащихся	9
	2.2 Анкетирование учащихся и учителей	9-10
	2.3. Происхождение фамилий учащихся МБОУ СОШ № 2	10-11
	Заключение	12
	Список используемой литературы	13
	Приложение	14-24

Введение

Каждый день нам приходится слышать, читать, произносить или писать десятки фамилий наших друзей, родственников, знакомых. Граждане всех стран имеют фамилии. Фамилия - наследственное имя семьи. Наличие фамилии для нас является привычным и само собой разумеющимся. Но, далеко, не все из нас задумываются над происхождением или возрастом своей фамилии. Запомнив её с детства, мы на протяжении последующей жизни повторяем её как нечто раз и навсегда данное и очень значимое для каждого из нас.

Цель работы - выявить существование общих закономерностей образования фамилий в русском и немецком языках, исследовать фамилии учащихся МБОУ СОШ № 2.

Исходя из цели, были поставлены следующие **задачи**:

- Познакомится с историей происхождения русских и немецких фамилий. Провести их сравнительный анализ, исследовать их типологию.
- Провести сравнительный анализ фамилий учащихся 7 б класса.
- Исследовать происхождение фамилии Линская.
- Исследовать фамилии учащихся, имеющих немецкое происхождение.

Актуальность данной работы состоит в том, что в последнее время люди все чаще стали обращаться к собственным истокам, к своим родовым корням. Это нравственная потребность каждого человека. Знать своих далеких и близких предков, знать историю рода, к которому принадлежишь, происхождение фамилии, которую носишь. Кроме того, изучение фамилий ценно для науки. Оно позволяет полнее представить исторические события последних столетий. Фамилии - своего рода живая история.

Новизна моей работы заключается в том, чтобы познакомить учащихся нашей школы с их собственными фамилиями, которые немало могут рассказать об истории языка. Например, многие как русские, так и немецкие фамилии напоминают об исчезнувших профессиях, о труде и быте, о предметах одежды, обычаях и обрядах.

Объектом исследования являются русские и немецкие фамилии.

Предмет исследования: история происхождения русских и немецких фамилий.

Гипотеза исследования: если значение русских и немецких фамилий имеют некоторые сходства, то и способы их образования будут иметь сходные формы.

В исследовании были использованы следующие методы:

теоретические

- анализ и синтез материалов из разных источников по теме исследования;
- сравнение особенностей происхождения фамилий в России и Германии;
- обобщение материала в ходе работы.

эмпирические

- анкетирование с целью выяснить, что знают учащиеся и учителя о своих фамилиях.

Практическая значимость работы состоит в том, что данная работа может быть использована на уроках как русского языка и литературы, так и немецкого языка, а также истории.

I. ГЛАВА I. «ФАМИЛИЯ КАК ЧАСТЬ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ЯЗЫКА И ЧАСТЬ КУЛЬТУРЫ ЭТНОСА».

Фамилия - вид антропонима (антропоним - от греч. антропос 'человек'+ оним 'имя'), собственного имени человека, наследуемое официальное именование, указывающее на принадлежность человека к определенной семье. Фамилия прибавляется к имени личному для уточнения именуемого лица. Исторически, имя - первично, а фамилия - вторична. Различие между личным именем и фамилией функциональное, социальное и отчасти структурное.

Фамилия у нас, как правило, отцовская, а к отцу перешла от деда, к деду от прадеда. Кто же первый ее придумал, откуда она взялась? Иванов - потомок какого-то Ивана (Johnson - сын Джона), Рыжов имел рыжего предка (Black - имел темноволосого предка), родоначальником Плотникова был плотник (Smith - его родоначальник, видимо, кузнец). Но далеко не все фамилии столь легко объяснимы. Посмотрите любой список фамилий, хотя бы классный журнал, на многих даже очень привычных и знакомых фамилиях вы остановитесь. А разве не любопытно разыскать значение слов, из которых состоит ваша фамилия? Ведь что-то они должны же были означать?

Сегодня у нас каждый получает фамилию при рождении, и большинство не может себе представить, что люди когда-то жили без фамилий. А фамилия возникла поздно. Слово «familia» (лат.) существовало за много веков до возникновения фамилий в современном смысле. В Римской империи оно обозначало общность, состоявшую из семьи хозяев и их рабов.

Другой смысл оно приняло в средневековой Европе. Под фамилией стали понимать исключительно семью. Выражение «члены семьи» было эквивалентно выражению «члены фамилии». Точно такое же понимание термина существовало поначалу и в России.

Когда-то и в русском языке слово «фамилия» могло означать «семья», об этом напоминает выражение «фамильное сходство», «фамильные традиции», «фамильные драгоценности».

Замените здесь слово «фамильный» словом «семейный», и ничего, по существу, не изменится.

Таким образом, связь между словом «семья» и «фамилия» не случайна, фамилия - семейное наименование, прибавляемое к имени и отчеству человека.

1.1. Исторический аспект происхождения русских фамилий

Первыми в русских землях приобрели фамилии граждане Великого Новгорода и его обширных владений на севере.

Новгородские летописцы упоминают множество фамилий-прозвищ уже в XIII в. Затем в XIV—XV вв.

приобрели фамилии московские удельные князья и бояре. Среди крестьян фамилии стали употребляться лишь после отмены крепостного права. Зачастую они просто записывались под фамилией своих бывших владельцев.

До конца XVIII — середины XIX века большинство населения центральной России фамилий не имело. Как правило, русские фамилии передавались только по мужской линии. Чем ближе к нашему времени, тем фамилия становится все более неременной принадлежностью наименования человека. В прошлом веке почти каждый русский уже имел фамилию как добавление к имени и отчеству. Но строго наследственными, юридически закрепленными за всеми гражданами России фамилии стали не так давно - в 1930-х годах.

Русские фамилии, казалось бы, лишены какой-либо романтики, хранят в себе немало любопытнейших тайн. (Акулов. Откуда у русских, в чьих морях акула не водилась, такая фамилия? Все просто: фамилия эта - от старинного имени Акила.) Многие русские фамилии произошли от кличек. Давным-давно на Руси появился обычай давать каждому, кроме имени, прозвище. Проще всего было учесть, кто чей сын, или найти у человека ту или иную примету. Марья, что у старой берёзы живёт, - Марья Подберёзная, Добрыня, сын Никиты, - Никитич, а худощавый Иван - Иван Худой. Нередко в семье кто-то славился каким-нибудь ремеслом. От названия этого занятия могло произойти прозвище, например, Василий - Кузнец. А его потомки получили фамилию, увековечившую это занятие, - Кузнецовы.

600 лет назад жил боярин Григорий. Может, за громкий голос его прозвали Пушка. Великий русский поэт Александр Сергеевич Пушкин был его прапраправнуком.

История труда и быта оставила след в фамилиях, лексические основы которых означали социальные отношения: Батраков, Баскаков; предметы одежды: Лаптев, Ноговицын; питания: Шаньгин, Сбитнев; обычаи и обряды: Ряженых, Панихидин. Многие фамилии рассказывают о былых суевериях: в семьях, где часто умирали дети, новорожденным, чтобы обмануть «нечистую силу», давали имена - обереги: Найденов, Ненаш, Находка, отчества, от которых стали впоследствии фамилиями - Найденов, Ненашев, Находкин. С именами-оберегами связаны фамилии Некрасов, Негодяев, Дураков. Достаточно долго фамилии были только у богатых и знатных людей. Фамилиями гордились. И до наших дней дошла эта гордость. Когда в семье рождался сын, говорят: продолжатель фамилии.

1.2 Способы образования русских фамилий

Русские фамилии можно разделить на следующие основные классы:

1. Патронимичные. Они выражают связь с предками

Русские документы XV-XVII вв. полны записями: «петрушка Иванов сын», «федка петров сын» (фамилии еще нет, налицо отчество) Реформы Петра I отбросили «сын», и появились Иванов, Петров, Сидоров, - от имени Агафон, Акулов - от старинного имени Акила.

2. Принадлежностные. Князев или Графов не дети князя или графа, а потомки крепостных князя или

графа.

3. **Владельческие.** Дворянские фамилии, указывающие на местность, которой владел именуемый, Борецкие. Фамилия принадлежит к числу боярских прозвищ и происходит от принадлежавшей им вотчины - двинской волости Борок.
4. **От территориальные.** Внешне они могли совпадать со владельческими, но они обозначали не владельца местности, а прибывшего оттуда, Новгородов, Новгородцев
5. **Профессиональные,** указывающие на занятие (Кузнецов). Алейников (Олейников) - человек, изготавливающий растительное масло или торгующий им. Голицын. Голица - рукавица, голичник - тот, кто шьет рукавицы.
6. **По личным особенностям носителя** (Хромой) Балин. Баля - овечка. Вероятно, прозвище тихого, скромного человека. Басков. Во многих говорах баской - красивый, нарядный
7. **Этнические.** (Литвин, Немец)

Фамилии, встречающиеся у русского населения в наши дни, разнообразны. Русские фамилии делятся на стандартные и нестандартные. Стандартные в свою очередь делятся на продуктивные и непродуктивные фамилии.

К стандартным продуктивным фамилиям относятся суффиксы - ов (-ев), -ин (-ын), -ский (-цкий), -ской (-цкой). (Напр., Филиппов, Валиев, Вильган, Наговицын, Андриевский, Великорецкий, Волковинский, Трубецкой)

К стандартным, но непродуктивным, имеющим (или имевшим) территориальное или социальное ограничение, следует отнести фамилии с суффиксами -ово, -аго, -их (-ых), -ич, -ович (-евич). Например, Пухно, Грабо, Белых, Смирных, Фомич, Смидович, Борисевич.

1. -ых (Белых, Смирных)
2. -ич, -ович (-евич) (Например, Борисевич, Федорович)
3. -енко (Например, Ефременко, Власенко, Господинько)

Этот суффикс соответствует суффиксам -ич, -ович, (-евич). Фамилии, не оформленные указанными суффиксами, можно назвать нестандартными. Среди нестандартных фамилий встречаются такие как:

1. названия букв (Ге, Де, Эль, Эм, Эн, Ро)
2. наречия (Бойко, Жарко, Жидко, Ярko)
3. глагольные фамилии (Брей, Ключ, Мигай, Держи, Величай)
4. отглагольные фамилии, оканчивающиеся на -КО

(Падалко, Друченко, Холявко)

5. - ец (Антонец, Заец, Кравец, Яковец)

6. - онок (-ёнок) (Михайлёнок, Наделёнок, Отдалёнок, Иванёнок)

7. существительные (Баня, Богатырь, Буран, Вечер, Гроза, Луч)

8. усеченные (усеченные фамилии присваивались внебрачным детям)

а) Пнин (из Репнин), Бецкой (из Трубецкой), Агин (из Елагин)

б) Начальный слог полной фамилии Го (из Голицин), Те (из Тенишев)

Чтобы выявить самые характерные черты, отличающие русские фамилии от фамилий иных народов, надо обратить внимание и на их основы, и на их суффиксы. Тройка же самых распространённых фамилий России выглядит следующим образом: Иванов, Смирнов, Кузнецов.

1.3 Происхождение и способы образования немецких фамилий

Происхождение немецких фамилий во многом сходно с историями фамилий других европейских стран. Первые немецкие фамилии появились в XII веке на западе Германии. Это была наиболее экономически развитая часть страны, и первыми фамилиями обзавелись немецкие феодалы. В этом смысле история немецких фамилий аналогична истории Европы и России, где также фамилии в первую очередь появились у знатной, привилегированной и богатой части общества. В последнюю очередь немецкие фамилии появились на севере Германии в провинции Ганновер, и было это в начале XIX столетия. То есть временем формирования и происхождения немецких фамилий можно считать период с XII по XIX век, когда основная часть жителей Германии и получила фамилии. Все немецкие фамилии по их происхождению и значению можно разделить на несколько групп. Подавляющая часть немецких фамилий была образована от личных имен. Это, например, немецкие фамилии: Walter, Hermann, Peters, Jacobi, Werner, Hartmann. Другая часть - от прозвищ, которые могли каким-либо способом характеризовать и идентифицировать человека в те времена, когда фамилий ещё не было. Таково, например, происхождение следующих немецких фамилий: Klein - Кляйн (значение маленький), Neumann - Нойманн (значение чёрный, черноволосый), Braun - Браун (значение коричневый), Lange - Ланге (значение длинный), Krause - Краузе (значение кудрявый) и т.д. Некоторые немецкие фамилии связаны с названиями местности, населённого пункта или географическим наименованием объекта. Этот способ формирования немецких фамилий также идентичен другим европейским или русским фамилиям.

Приложение 2.

1.4 Сходства и различия русских и немецких фамилий.

Как известно, между немецкоязычной и русской антропонимическими системами существует определённое

соотношение, а элементарное представление о сходстве и различии между ними поможет лучше ориентироваться в языке.

Совпадения и различия в способах образования русских и немецких фамилий

Для сравнения способов происхождения русских и немецких фамилий целесообразно систематизировать материал в таблице, которая наглядно показывает их совпадения. Для этой цели были выбраны наиболее популярные способы происхождения фамилий.

№	Способы образования фамилий	Совпадения и различия в способах образования фамилий	
		Русские фамилии	Немецкие фамилии
1	Название местности (место рождения)	+	+
2	Профессиональная деятельность человека	+	+
3	Фамилии – прозвища (клички)	+	+
4	От названия животных	+	+
5	От названия растений	+	+
6	От названия одежды и обуви	+	+
7	От личных имен	+	+
8	Внешность человека	+	+
9	Заимствования из других языков	+	+
10	От названия частей тела	+	+
11	От рельефа и растительного покрова	+	-
12	От названия чисел	+	-
13	Церковные фамилии	+	-
14	Культура и искусство	+	-
15	Особенность речи	+	-
16	Черты характера	+	+
17	Привычки	+	+
18	Особенность темперамента	+	+

Данная таблица не претендует на полноту рассмотрения исследуемого явления. На основе данной таблицы можно сделать вывод, что происхождение русских и немецких фамилий совпадает по таким пунктам, как: название местности, профессиональная деятельность человека, личные имена, названия животных, растений, одежды и обуви, заимствования из других языков, внешность человека, фамилии – прозвища.

Не выявлены совпадения в таких способах образования фамилий как названия рельефа и растительного покрова, чисел, церковные фамилии, культура и искусство, особенность речи. В ходе работы над нашим исследованием, сформулированная гипотеза: *«если значение русских и немецких фамилий имеют некоторые сходства, то и способы их образования будут иметь сходные формы»* подтвердилась.

ГЛАВА II. АНАЛИЗ ФАМИЛИЙ УЧАЩИХСЯ МБОУ СОШ № 2

2.1. Результат анализа фамилий учащихся МБОУ СОШ № 2

В ходе исследования было проанализировано 200 фамилий учащихся школы.

Было интересно распределить фамилии учащихся нашей школы по группам, говорящим о происхождении фамилий. 60 фамилий образованы от имён, 42 фамилии произошли от названия животных и растений. Далее 22 фамилии обозначают профессии, 19 фамилий, которые говорят о личностных особенностях человека. Далее 14 фамилий, обозначающие части тела и размер, 12 фамилий образованные от названий орудий труда, 10 фамилий – цвет, 9 – от названия местности, 6 – продукты питания, 4 – явления природы.

(Приложение 1)

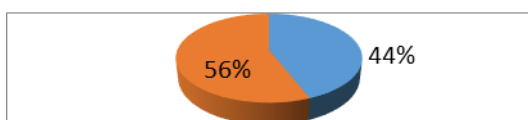
По способу образования. К стандартным продуктивным фамилиям на суффиксы -ов (-ев), -ин (-ын), -ский (-цкий), -ской (-цкой) относятся 166 фамилий. К стандартным, непродуктивным фамилиям с суффиксами –ых -з,-ич, -ович (-евич) -1, -енко -15

Среди нестандартных фамилий встречаются такие как: наречия (Бойко) -1, отглагольные фамилии, оканчивающиеся на -КО (Друченко, Холявко) – 2, –ец (Заец, Кравец, Яковец) – 3,

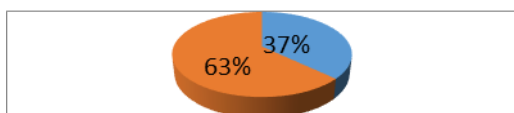
существительные (Кобзарь, Гончар, Мельник, Мурашка, Казначей, Широкопояс, Кривоконь) -7.

2.2. Анкетирование учащихся

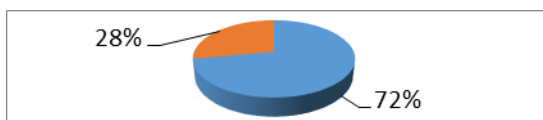
Нам было интересно выяснить знают ли учащиеся нашей школы о происхождении своих фамилий, интересно ли им знать, как появилась и что означает их фамилия, а также почему важно знать свои истоки происхождения своей фамилии. В ходе анкетирования учащихся МБОУ СОШ № 2 (всего в анкетировании принимало участие 120 ученика) выяснилось, что 53 из 120 (44% из 100%) опрошенных знают происхождение своей фамилии, а 67 из 120 (56% из 100%) не знают.



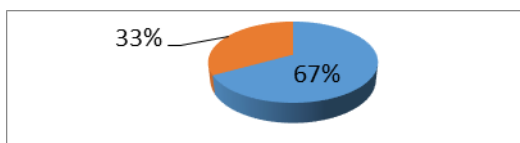
Правильно объяснить значение своей фамилии из 120 человек смогли 44. (37% из 100%).



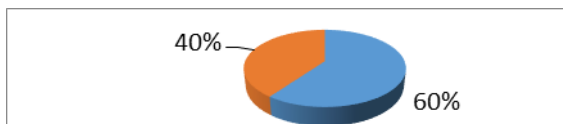
87 из 120 опрошенных учащихся (72% из 100%) хотели бы узнать значение своей фамилии, а 33 из 120 (28% из 100%) учащимся не интересно знать происхождение своей фамилии.



81 из 120 опрошенных (67% из 100%) считают, что знать значение своей фамилии важно, а 39 из 120 (33% из 100%) не считают важным узнать, что означает их фамилия.



На основании анкетирования и интервьюирования учителей школы (всего 50 человек) можно сделать выводы, что 30 учителей из 50 (60%) знают о происхождении своей фамилии и могут объяснить её происхождение, 20 учителей из 50 (40%) не знают о происхождении своей фамилии.



2.3 Происхождение и образование фамилий учащихся 7-б класса МБОУ СОШ № 2.

При анализе распространенности фамилий среди учащихся 7 «Б» класса в зависимости от

способов образования 37,6 % фамилий образованы от собственных имен, 23,4 % фамилий от прозвищ и особенностей внешности, 6% от рода занятий (профессиональные), 6 % -территориальные, 6% фамилии, образованные от названий еды и напитков, 20% фамилии, имеющие иностранные корни.

(Приложение 2)

По способу образования. К стандартным продуктивным фамилиям на суффиксы - ов (-ев), -ин (-ын), -ский (-цкий), -ской (-цкой) относятся 21 фамилия. К стандартным, но непродуктивным фамилиям с суффиксами -ых, -ич, -ович (-евич), -енко относятся 2 фамилии. Среди нестандартных фамилий встречаются такие как: существительные – Таран и Ярёма (2) и 5 фамилий, имеющих иностранные корни.

Изучая фамилии учащихся нашей школы, мы заметили, что 27 фамилий имеют немецкое происхождение. Исследуя их, мы пришли к выводу, что они имеют следующее происхождение:

37% фамилии, образованные от названия профессий, 41% фамилии, образованные от кличек или особенностей внешности, 15% фамилии, образованные от географических названий, 7% фамилии, образованные от личных имён.

		Происхождение фамилии
1	Банмиллер	От нем. – Müller - мельник
2	Бауэр	От нем. Bauer – “крестьянин”
3	Шнайдер	От нем. Schneider - "портной"
4	Щрейдер	От нем. кличка (человек широко шагающий или любитель конных прогулок
5	Майер	От нем. Meier – “управляющий”
6	Бекк	От нем. Bäck – печь «пекарь»
7	Буц	От нем. Butz – от прозвища «гном, коротышка»
8	Верис	От нем. Vieris - кличка
9	Вильган	От нем. Willhahn

10	Гергель	От нем. Hergel – от имени Герхард (сильный, стойкий, отважный)
11	Гиниборг	От нем. Hiniborg – «человек, проживающий в городе»
12	Гайнбихнер	От нем. Heinbichner – от уличного прозвища
13	Деттер	От нем. Detter – от названия населённого пункта в Баварии
14	Зантман	От нем. Sandmann – «торговец песком»
15	Краус	От нем. Kraus – «кудрявый, курчавый»
16	Лехман	От нем. Lehmann – «желанный, горячо любимый ребёнок»
17	Риль	От нем. Riel – «прокладывать борозду»
18	Клипперт	От нем. Klippert – «быстроходное парусное судно»
19	Унольд	От нем. Unold
20	Отт	От нем. имени Otto
21	Сауэр	От нем. Sauer – «кислый», капризный, плаксивый, раздражённый человек
22	Цыльке	От нем. Zilke – «меткий охотник, целеустремлённый человек»
23	Цыхлер	От нем. Ziegler – от профессии - строитель
24	Шмидт	От нем. Schmidt – от профессии - кузнец
25	Эннс	От нем. Enns – от названия реки в Австрии
26	Эльферт	От нем. Elfert – прозвище, эльф, маленький человек
27	Энгельман	От нем. Engelmann – от прозвища «добросердечный человек»

Исследование фамилий.

Фамилия Линская

Относительно фамилии Линский (ая) можно сказать то, что в ее основе может лежать географическое название. Населенный пункт с таким именем мог находиться на территории Польши, Украины, Белоруссии. К тому же один и тот же топоним мог встречаться в разных местах. В таком случае фамилия могла возникнуть на разных территориях. Нельзя исключать и искажения, которым могла подвергнуться фамилия, и вылиться в итоге в форму Линский. В качестве возможных «кандидатур» можно назвать белорусскую деревню Клинок, украинские села Линово в Сумской области (известно с 1593 г.), село Великая Лина в Львовской области (известно с XIII в.), село Глинск в Сумской области (известно с 1320 г.), возможно, российский Клинок. По идее фамилии от топонимов Глинск, Клинок и Клинок должны иметь форму Глинский и Клинский. Но в процессе функционирования начальный «г» мог выпасть. Учитывая то, что в Краснодаре живут поляки с фамилией Линский, искомый топоним может встречаться и в Польше. Возможно, что фамилия Линская образована от слова «линок» - лень. Соответственно прозвище Линик мог получить ленивый человек. Другая гипотеза, в основе этой фамилии может лежать белорусское слово «лина» - бечева, канат. В таком случае прозвище Линик относится к числу «профессиональных именованных», содержащих указания на род занятий предка. Происходят эти топонимы, вероятнее всего, от имени первопоселенца. Имя Лин восходит к имени древнегреческого мифологического героя Лина, величайшего музыканта и певца, сына Аполлона, жившего в гроте на Геликоне, горе Муз. Произошло слово «лин» от греческого línos – «печальная песнь». В церковный календарь это имя вошло в память святого Лина, преемника апостола Петра. Будучи с 67 года епископом Римским, Лин пострадал в гонение императора Нерона.

Заключение

Под фамилией правомерно понимать наследственное родовое имя, указывающее на принадлежность человека к одному роду, ведущему начало от общего предка, или в более узком понимании – к одной семье. Первоначально носителями фамилий являлись представители знати - князья, феодалы, крупные землевладельцы.

В ходе данного исследования были выявлены следующие основные способы образования фамилий в русском и немецком языках: профессиональная деятельность человека, название местности, особенности внешности и характер человека, названия животных, растений, явления природы, названия этнических групп, кличек/прозвищ, заимствования из других языков, личные имена. Фамилии у каждого народа как нельзя лучше отражают традиции и фольклор, быт и профессиональные занятия, мифы предков и реалии жизни.

Фамилия человека аккумулирует в себе ту часть многогранного исторического опыта, которая необходима человеку в настоящее время, позволяя проследить неразрывную путеводную нить, соединяющую древнейшие пласты истории с сегодняшним днем.

Человек, живущий сегодня в состоянии изменчивости окружающего его мира, неизбежно пытается найти способ ощутить себя частью незыблемого, понять и осознать свои корни, прикоснуться к вечным и непреходящим ценностям.

Задачи исследования были решены, цель исследования достигнута. В рамках темы были рассмотрены вопросы происхождения русских и немецких фамилий, выявлены случаи совпадения способов их образования. Были исследованы фамилии учащихся школы, проведено анкетирование и получены интересные данные, которые можно использовать на уроках истории, литературы, немецкого языка.

Список литературы

1. Глушко Е. А., Медведев Ю. М. Энциклопедия русских фамилий. – М.: Изд-во ЭКСПО – Пресс, 2000 г.
2. Даль В. И. Толковый словарь живого русского языка. М., Изд-во «Русский язык-Медиа», 2007 г.
3. Никонов В. А. Словарь русских фамилий. М., 1993 г.
4. Саяхова Л. Г. Тематический словарь русского языка – около 25000с. Изд-во «Дрофа», М., 2008 г.
5. Суперанская А. В., Сулова А. В. Современные русские фамилии. М., 1981 г.
6. Ушаков Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка – 180000с. и словосочетаний. Изд-во «Альта-Принт», М., 2007 г.
7. Федосюк Ю. А. Русские фамилии. М. 1981 г.
8. <http://mgu-familiya.ru/pf015.html>
9. <http://lujicajazz.narod.ru/familii.html>
10. <http://to-name.ru/surname/100-russkih-familij.htm>
11. <http://www.pandia.ru/text/77/150/9065.php>
12. http://www.gencentre.ru/content/family_catalog/Golovin/
13. <http://deutsch2014-2015.ru/o-proekte/>
14. <https://ru.wikipedia.org/wiki/Фамилия>
15. <http://www.deutschlanddeutsch.ru/raznoe/1554-nemetskie-familii-i-ikh-znacheniya.html>
16. <http://sovets.net/8559-nemeckie-familii.html>
17. https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D1%86%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%BC%D1%8F

Приложение 1.

Семантический анализ фамилий учащихся МБОУ СОШ № 2, город Салехард.

Фамилии, произошедшие от имён: Акимов, Алексеева, Алёхина, Ананьева, Андреев, Андриявский, Андриянов, Анисимова, Антошечкина, Ануфриев, Артемьева, Архипов, Борисова, Васильева, Владимирова, Власенко, Ворошилов, Гавриленко, Георгиев, Герасимов, Григорьев, Данилова, Дементьев, Денисова, Дмитриева, Ерёмина, Ефременко, Евдокимова, Евсеева, Егоров, Елисеева, Лазарев, Митрофанов, Михайленко, Михайлов, Михель, Моисеева, Наумов, Наумнко, Никитин, Николаева, Осипова, Остапенко, Павлова, Петрушина, Иванов, Петров, Иваньков, Илюхин, Исаков, Кирьянова, Климентьева, Трофимов, Тихонова, Фролова, Филиппов, Феоктистов, Фёдорова, Харлампов, Яковлев.

Фамилии, произошедшие от названия животных и растений: Багиров, Бакланова, Волканов, Волков, Волковинская, Быкова, Бобрикова, Буйлин, Воробьёва, Горобец, Гусева, Ершова, Жукова, Заец, Лебедева, Мамонотова, Мухина, Пенкина, Зубарев, Зубровская, Конева, Индюков, Корольков, Коростелёва, Котовщиков, Кабанова, Филина, Уткин, Берёзкина, Бобов, Буковская, Валерьянова, Грабо, Малиновская, Орешкина, Калинин, Зерняшенко, Коноплёв, Кувшинова, Ячменова, Травкина, Цветнова.

Фамилии, обозначающие профессии: Бондарь, Бочарова, Гончар, Гончаров, Запрягаев, Мельник, Мельников, Музыкантов, Кобзарь, Дружинин, Пекарский, Коробейников, Казначей, Возник, Возная, Плотников, Коваленко, Ковлев, Кузнецова, Коновалов, Ткаченко, Токарев.

Фамилии, которые говорят о личностных особенностях человека: Басков, Балин, Горбачёв, Горбунов, Добренко, Добринский, Дубасова, Ленцова, Любимова, Гордюшина, Мигунова, Мурашкин, Мурашка, Подлипай, Злыгостева, Кудрин, Кучерявенко, Кривоконь, Широкопояс.

Фамилии, обозначающие цвет: Аленький, Беликова, Белых, Беляев, Зеленов, Зелинских, Черниченко, Чернов, Чернушко, Чернышева.

Фамилии, обозначающие части тела и размер: Глазкова, Губин, Языкова, Жилина, Лапенко, Кожевин, Крылов, Большанин, Великова, Великорецкий, Долгова, Малышев, Коротков, Тонковид.

Фамилии, обозначающие название местности: Дунаева, Задорожная, Кремлёв, Полякова, Казанцев, Курганов, Калугина, Краснослободцев, Тюменцев.

Фамилии, обозначающие названия продуктов питания: Борщевская, Бражников, Галецкий, Мединская, Киселёв, Кислицина.

Фамилии, обозначающие названия предметов и орудий труда: Булатов, Верёвкина, Губкин, Обухов, Гвоздева, Каменев, Крючков, Чемоданов, Часовских, Торбин, Кораблёва, Огарков.

Фамилии, обозначающие явления природы: Засухина, Морозова, Холодкова, Туманина.

Приложение 2. В таблице 2 представлены способы образования немецких фамилий, примеры, перевод и пояснения.

Способы образования немецких фамилий

№	Способы образования немецких фамилий	Пример	Перевод и пояснение
1.	Профессии, род деятельности	Müller (Мюллер)	Мельник
		Schmidt (Шмидт)	Кузнечное ремесло
		Schneider (Шнайдер)	Портной
		Fischer (Фишер)	Рыбак
		Weber (Вебер)	Ткацкое ремесло
		Lehmann (Леманн)	Землевладелец
2.	От личных имен	Walter	Вальтер
		Hermann	(Г) Херман
		Peters	Питерс
		Werner	Вернер
		Hartmann	Хартман
3.	Индивидуальные особенности человека (внешность)	Klein (Кляйн)	Маленький
		Neumann (Нойманн)	Черноволосый
		Braun (Браун)	Смуглый
		Lange (Ланге)	Высокий, длинный
		Kraus (Краузе)	Кудрявый
4.	Название местности	Berez	Bertz – населенный пункт
		Penner (Пеннер)	Penna – населенный пункт
		Pazer (Пацер)	Patzau – населенный пункт
		Bart (Парт)	Barth – населенный пункт
		Pfannstiel (Пфанштилль)	Pfann(en)stiel – населенный пункт
5.	От названий частей тела	Bauch (Баух)	Живот
		Bein (Байн)	Нога
		Faust (Фауст)	Палец
		Zah (Цах)	Зуб
6.	От названия животных	Wolf (Вульф)	Волк
		Fuchs (Фукс)	Лис
		Hahn (Хан)	Петух
		Vogel (Фогель)	Птица
7.	От названия растений	Penk (Пенк)	Боб
		Blume (Блюме)	Цветок
		Kirsche (Кирше)	Вишня
		Pilz (Пилц)	Гриб
8.	От названия блюд и продуктов	Obst (Обст)	Фрукты
		Rindfleisch (Риндфляйш)	Говядина
		Käse (Кэйзе)	Сыр
		Lagerbier (Лагербир)	Светлое пиво
9.	От названия одежды	Blaurock (Блаурок)	голубая юбка

		Mütze (Мутце)	шляпа
		Stiefel (Штифель)	сапоги
		Lederhose (Ледерхозе)	Брюки [9]

1	Вагнер Wagner	- тот, кто делает колеса для телеги	Так называли человека, который делал колёса для телег и карет. От профессии.
2	Фертих -Fertig, Fertich	Готовый путешествовать, подвижный, ловкий	По характеру человека: подвижный, ловкий. Такую фамилию имели люди, обладающие данным качеством.
3	Беккер -Becker, Bäcker	Пекарь, булочник.	От профессии. В Германии такую фамилию носят 75000 людей. В переводе на немецкий она означает пекарь.
4	Кригер -Krieger	Воин	От профессии. В средние века это была очень распространенный род занятий.
5	Мосманн Mosmann	-	Фамилия, образованная от звательных имен.
6	Фишер Fischer	- Рыбак	От профессии. Фамилия Фишер (рыбак) - это производная от глагола рыбачить.
7	Бирих – Birich		
8	Груббер Gruber	- Копатель ям, шахт.	1. Фамилия получила название по месту жительства. Фамилия Грубер пришла из места альпийских гор. Она является производной от слова (Gruber) - шахта и передаёт особенности места, откуда пришла, например, овраг, ущелье, низина.
9	Шмидт, Шмид – Schmidt, Schmied	Кузнец	Фамилия получила название от профессии.
10	Миллер, Мюллер – Miller, Müller	Мельник	Фамилия получила название по профессии мельника. Фамилия Miller- часто встречающаяся в Германии фамилия.
11	Шрайнер Schreiner	- Столяр	Фамилия получила своё название по профессии.
12	Брух – Bruch	Разрыв, разлом, дробь	1. Фамилия имеет происхождение по месту жительства. Bruoch –Morrboden- Sumpf - Разрыв, разлом, дробь. 2. Фамилия имеет значение по происхождению из какого – либо места.
13	Гельрод Hellrode	- die Rode - южно-немецкое судебный округ, волость hell - светлый	Фамилия имеет значение по происхождению по месту жительства на юге Германии.
14	Гербель Gerbel, Herbel	- Die Gerbe –пивные дрожжи Der Gerber – дубильщик кожи Die Herbe – терпкость,	От профессии, обозначает человека, занимающегося выделкой кожи.

		горечь	
15	Коллер - Koller Kohler	Угольщик	Различные написания этой фамилии: Koller, Köller, Kohler, Köhler, Kähler. Фамилия имеет значение по профессии.
16	Саморфельд Samorfeld Sommerfeld	Летнее поле	Sommerfeld(t) - фамилия по происхождению части города Sommerfeld, то есть «поле, которое летом содержится в хорошем состоянии».
17	Элерт – Ehlert	Удалой и твердый человек	От имени отца. Происходит от немецких звательных имен Adelhard(t) или Agilhart, Eilhard (agil – подвижный, удалой + harti - твердый).
18	Хайт – Heit - Heid - Heide - Geide	1.Пустошь, вересковая степь 2. поле, луг 3. бор	По месту жительства, от средневерхненемецкого heide, необработанная дико поросшая земля, пустошь.
19	Ваккер – Wacker	1.Порядочный 2. Живущий на западе, пришедший с запада	По характеру человека "wacker" – порядочный или «Живущий на западе», «Пришедший с запада».
20	Ленц – Lentz	Весна	1 По имени отца, Lentz – краткая форма Lorentz. 2. По прозвищу – весна.
21	Кунц – Kunz	Hinz und Kunz – встречный и поперечный	Патронимическое происхождение. Существует распространенное выражение 'Hinz und Kunz' – встречный и поперечный.
22	Лефлер– Lefler		От прозвища, указывающего на род деятельности предка.
23	Кайль – Keil	Кайло, клин, шпонка	По профессии человека, занимающегося техникой.
24	Шлоссер – Schlosser	Слесарь	По профессии.
25	Шиллер Schiller	- 1.косоглазый 2.игра цветов, переливание красок	По прозвищу. 1.Фактически названия характерных или физических качеств (der Schieler) - косоглазый". 2. либо носитель фамилии был ярким и интересным человеком.
26	Шнайдер Schneider	- Портной	Фамилия по профессии. Очень распространенная в Германии фамилия, обозначающая портного.
27	Соммер Sommer	- Лето	Фамилии Sommer, а так же как и Winter, Herbst и Lentz – это фамилии, образованные от времени года - Zeitname.
28	Кремер Kramer	- Торговец, бакалейщик	По профессии. Обозначает мелкий торговец.
29	Клинг – Kling	Звон	Фамилия, произошедшая от характера человека.
30	Вольф – Wolf	Волк	Фамилия, произошедшая от характера. человека.
31	Айземанн Eisemann	- Человек железной воли	Фамилия, произошедшая от характера, клички человека.
32	Майзингер	- Певец мая	Фамилия, произошедшая от характера, клички

	Maisinger		человека.
33	Келлер -Keller	Подвал	Keller(mann) – это фамилия, произошедшая от названия профессии для человека, который делает запасы, а также, возможно, для управляющего виноградниками.
34	Гааг –Gaag, Нааг	Сад	Фамилия по месту жительства - Ortsname.
35	Гелльгорн Hellhorn	- Светлый рог, светлая вершина	Horn – выступ, вершина, рог, “hell” - klar, sauber – ясный, чистый, светлый.
36	Мелленберг - Mellenberg		Фамилия получила своё название из тех мест, откуда она происходит.
37	Германн- Herrmann		Патронимическое. Происходит от имени (heri + man). Herrmann (ловкий копьеметатель) было в средние века излюбленным звательным именем.
38	Шлеттгауэр Schlethauer	das Schlet – стропилина der Hauer – забойщик – забойщик стропил	По профессии, обозначает человека горного рабочего.
39	Эргард -Erhard	Сильная воля	От звательного имени Erhard (честь, авторитет' и hard, „hart, stark“ - твердый, сильный).
40	Гершфельд Herrschfeld	Поле, которым владеешь.	По происхождению.
41	Дитцу – Ditzu	der Ditz – грудной ребёнок	Фамилия произошла от прозвища несамостоятельного человека.
42	Кайзер – Kaiser		Kaiser - фамилия произошла от прозвища человека. Кайзер – это часто встречающаяся немецкая дразнилка или прозвище.
43	Штарк – Stark	Сильный	Фамилия произошла от прозвища.
44	Шлюндт, Шлюнд Schlund, Schlundt	- Пропась, бездна, глубокий провал	Фамилия произошла от прозвища.
45	Шрейдер Schreider		По месту жительства
46	Гокк – Hock	торговец мелочью, который разносит товар на горбе (спине)	Фамилия Höcker имеет несколько путей развития: Например, Höcker - торговец мелочью, который разносит товар на горбе (спине) – по профессии.
47	Горн – Horn	Рог, труба,горн	По месту жительства - Wohnstättenname zu восходит к средневерхненемецкому horn - Рог, труба, горн, hervorragende Spitze - значительная вершина: проживающий на горе, на выступе.
48	Зальцзайлер Salzseiler	Канатчик соли	От профессии.
49	Рунц – Runtz	Биржевая паника	От профессии.
50	Леманн Leimann, Lehmann	Мужчина-скала, Владелец сельскохозяйственного уголья	По кличке владельца сельскохозяйственных угодий.
51	Шефер Schafer	Пастух	По профессии. Овчарня включает в себя охрану овец,

			разведение и реализацию (молоко, мясо, шерсть).
52	Геринг Gereng, Gehring, Gering, Ghering	Незначительный	От имени главы семьи, которое распространилось на всех членов семьи и их потомков.
53	Авербах - Owerbach	Береговой поток, ручей, источник	По происхождению от места, где у горы протекал ручей.
54	Фибих –Fiebig		Фамилия Fiebig – от названия места жительства.
55	Вайт –Weit	Далёкий, дальний	1 От немецкого мужского личного имени Вейт (Weit), уменьшительное от Вальтер (Walter). Оно происходит от двух основ: Wald – «управлять» и Нег – «армия». 2 От прозвища, Weit - «далекий, дальний». Можно предположить, что прозвище Вейт давалось необщительному, замкнутому человеку, жившему в уединенном месте.
56	Люфт –Luft	Воздух	Человек свободный в физическом и духовном плане
57	Фенцель – Fenzel	Свободный, смелый, отважный	От звательного имени - Фамилия Frenzel, Fenzel – это уменьшительная форма имени Franz - <i>frei, kühn</i> – <i>свободный, смелый, отважный</i> .
58	Штромберг - Stromberg	Омываемая гора, гора с большой, широкой рекой	По месту жительства В 1056 году впервые было упомянуто название поселка Stromberg.
59	Гро-Groo = Groot	огромный, сильный, могущественный	От клички человека.
60	Геринг -Hering, Häring, (He(e)ring)	1) торговец селедкой 2) человек родом из местности Hering 3) сын Германа 4) художник, как селедка (прозвище)	Hering - сельдь, для обозначения торговца селедкой или по характеру и обозначает любимое блюдо или человека, худого, как селедка или фамилия по происхождению
61	Гертнер – Gärtner	Садовник	Фамилия, обозначающая профессию садовника.
62	Беткер -Betker		По имени отца.
63	Рихтер -Richter	Судья	Фамилия, обозначающая профессию судьи либо по характеру человека, который любит судить поступки других людей.
64	Крафт –Kraft	Сильный	Фамилия по характеру и физическим данным сильного человека.
65	Цайтлер- Zeidler	Пасечник	Фамилия, обозначающая профессию пасечника, человека, занимающегося пчёлами.
66	Ланг –Lang	Длинный	Речь идет о фамилии по характеру и внешним данным человека.
67	Беферт – Befert	Ловкий, живой, бодрый, расторопный, услужливый	По характеру человека.
68	Вирц – Wirtz, Wirz	1.сын или дочь хозяина; 2. савойская капуста (Швейцария)	Первые носители этой фамилии были дочками или сыновьями хозяина. Wirts, Wirths, Wirtz или Wirz (Welschkohl – савойская капуста) – это различные варианты написания одной фамилии.

69	Гаас –Gaas		От прозвища дальнего предка (осторожный, пугливый человек)
70	Гартунг Gartung	-	Фамилия, обозначающая профессию садовника.
71	Дик-Dick	толстый	По характеру и внешности человека.
72	Динер – Diener	Служащий, слуга, лакей	Diener: по профессии - служить, Diener - служащий, Ratsdiener - советник, так же для представителей торговых представителей крупных населенных пунктов.
73	Егерь – Jäger	охотник	Фамилия образована от профессии, обозначающего человека, занимающегося охотой.
74	Кай – Kai	1. набережная, пирс 2. борьба, спор, ссора 3. чистая	1.По характеру - Kai происходит от староверхненемецкого языка - kampf – обозначает борьбу, ссору, спор. 2. По имени матери - Matronymisch. Женская форма Kai – это сокращение от Katharina и обозначает "die Reine" - Чистая.
75	Кауфман- Kaufmann	купец	По профессии.
76	Крист – Christ	Последователь Христа	По имени отца - эта фамилия пришла из латинского языка <i>Christianus</i> «сторонник Христа».
77	Лаэр – Laer		По месту жительства.
78	Нейман – Neumann	Новый человек, новичок	По кличке человека Neumann: „der Neue“– новый человек.
79	Томберг – Thomberg	Гора Тома	По происхождению.
80	Фрикель – Frickel	Властелин мира	Фамилия идет от краткой формы имени Фридрих.
81	Шамбер – Schamber, Schambär	Стыдливый медведь	Фамилия, произошедшая от клички человека.
82	Гринберг Grinberg, Grünberg	- Зелёная гора	По происхождению. Предок происходил из места с названием Grünberg.
83	Гринфельд – Grinfeld, Grünfeld	Зелёное поле	По происхождению. Предок происходил из места с названием Grünfeld.
84	Лисс – Liss		От прозвища (хитрый, льстивый, способный на обман_
85	Фальк – Falk	Сокол, соколиная охота	Фамилия Falk происходит от германского мужского имени Falko ("Falke" = сокол).
86	Эккерт – Eckert	Острый угол	От звательного имени: Spitze Ecke – острый угол.
87	Фенцель – Fenzel	Die Fenz – ограда, забор	По месту жительства, как признак какого-либо дома.
88	Триппель – Trippel	1. дорогой, милый, любимый + отличный, выдающийся	Trippel: 1. От звательного имени - краткая форма Trudbert - милый.

		2. башмачник	2. От профессии - ремесленника, который делал деревянную обувь "Tippe".
89	Руппель- Ruppel	Сверкающая слава	Rupprecht: «hruod» -Ruhm - слава и beracht - glänzend сверкающий.
90	Шнайdmиллер -Schneidmiller	Удалой мельник	Фамилия происходит от профессии мельника.
91	Газенкамф- Hasenkampf Gasenkampf	Борьба зайцев Газовая борьба	От прозвища

Приложение 3. Фамилии учащихся 7-б класса.

Фамилии, образованные от личных имён	Фамилии, образованные от прозвищ особенностей внешности	Фамилии, образованные от профессий и ремёсел	Фамилии, образованные от географических названий	Фамилии, образованные от названий еды и напитков	Фамилии имеющие иностраные корни
Иванова	Беляев	Попова	Закревский	Бражников	Банмиллер
Исаков	Таран	Фуфалько		Бобов	Козарец
Изотов	Хорошавина				Чугуряну
Посысаев	Серяков				Вильган
Трошкин	Кабылбекова				Овчарук
Усманов	Бешкильцев				Нурлумбаева
Хамитулина	Кошулинская				
Шабанова	Линская				
Ярема					
Бусалаева					
Тышкевич					

Приложение 4.

Наличие сходных способов образования фамилий.

	Немецкий язык	Русский язык
От личных имён	Hans (от Johann образовалось ещё одно имя Hans)	Иван - Иванов
	Jacobi	Яков - Яковлев
От названия профессий	Müller	Мельник - Мельников
	Schmidt	Кузнец - Кузнецов
	Aderlasser - 'кровопускатель'	Лаптев – по изготовлению национальной русской обуви.
От прозвищ	Lange	Долгий - Долгов
	Kühn	Храбров, Смелов
	Fett 'жирный'	Жиров
От географических названий	Berne	Рязань - Рязанцев
	Schotten	Швеция - Шведов
	Bielefeld	
От названия животных	Hase	Зайцев
	Wolf	Волков

Приложение 5.

Анкетирование учащихся

1. Знаешь ли ты, что означает твоя фамилия? – Да. Нет.
2. Объясни значение своей фамилии.
3. Хотел бы ты узнать значение своей фамилии?
4. Важно ли знать происхождение своей фамилии?

Интервьюирование учителей

1. Знаете ли Вы о происхождении своей фамилии?
2. Объясните значение своей фамилии.